32003E0092

SKUPNI UKREP SVETA 2003/92/SZVP
z dne 27. januarja 2003
o vojaški operaciji Evropske unije v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14, člena 25, tretjega pododstavka, člena 26 in člena 28(3) te pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet je izrazil pripravljenost Evropske unije za vodenje vojaške operacije kot nadaljevanja operacije NATO v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji z namenom še naprej prispevati k stabilnemu in varnemu okolju ter vladi Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije omogočiti izvajanje Ohridskega okvirnega sporazuma.

(2) V skladu z Ohridskim okvirnim sporazumom prispevek Unije temelji na širokem pristopu z dejavnostmi, ki se lotevajo vseh vidikov vladavine prava, vključno s programi izgradnje institucij in dejavnosti policije, ki se morajo medsebojno podpirati in utrjevati. Dejavnosti Unije, ki jih med drugim podpirajo programi Skupnosti za izgradnjo institucij v okviru uredbe CARDS, bodo prispevale k vsesplošnemu uresničevanju miru v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji kakor tudi k dosežkom splošne politike Unije v regiji, zlasti k stabilizacijskemu in pridružitvenemu procesu.

(3) Unija je imenovala Posebnega predstavnika EU, katerega naloge so prispevati k utrjevanju miroljubnega političnega procesa in k celovitemu izvajanju okvirnega sporazuma iz Ohrida, pomagati pri zagotavljanju povezanosti zunanjega ukrepanja EU in zagotavljati usklajenost prizadevanj mednarodne skupnosti z namenom prispevati k izvajanju in trajnostnemu značaju določb omenjenega okvirnega sporazuma.

(4) Resolucija Varnostnega sveta ZN 1371 (2001), sprejeta 26. septembra 2001, pozdravlja okvirni sporazum in podpira njegovo celovito uresničevanje med drugim tudi s pomočjo prizadevanj EU.

(5) Oblasti Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije so 17. januarja 2003 pozvale Unijo k prevzemu odgovornosti za nadaljevanje operacije NATO pod imenom „Allied Harmony“; v ta namen bo med organi Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije in Unije sledila izmenjava pisem. EU krepi proces posvetovanj z NATOM, kakor je predvideno v zadevnih rešitvah iz Nice.

(6) Zaradi načrtovanja in priprave razporeditve vojaških sil EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji je predvideno imenovanje poveljnika operacije.

(7) Evropska unija je zavezana doseči celovit dogovor z NATOM o vseh še ne doseženih perečih stalnih rešitvah med EU in NATOM v popolnem skladju z načeli, dogovorjenimi v Evropskem svetu in zlasti na njegovih zasedanjih v Nici od 7. do 9. decembra 2000 in v Kopenhagnu 12. in 13. decembra 2002.

(8) Politični in varnostni odbor izvaja politični nadzor in nudi strateško usmerjanje glede operacije, vodene s strani EU, in sprejema ustrezne odločitve v skladu s členom 25, tretji odstavek, Pogodbe o Evropski uniji.

(9) V skladu z usmeritvami zasedanja Evropskega sveta v Nici od 7. do 9. decembra 2000 ta skupni ukrep določa vlogo generalnega sekretarja/visokega predstavnika v skladu s členoma 18 in 26 Pogodbe o Evropski uniji pri izvajanju ukrepov iz okvira političnega nadzora in strateškega usmerjanja s strani Političnega in varnostnega odbora (PVO) v skladu s členom 25 Pogodbe o Evropski uniji.

(10) Tretje države pri operaciji sodelujejo v skladu z usmeritvami, ki jih določi Evropski svet.

(11) V skladu s členom 28(3) Pogodbe o Evropski uniji se operativni izdatki iz tega skupnega ukrepa, ki so vojaškega pomena, zaračunajo državam članicam v skladu s splošnim okvirom, določenim s Sklepom Sveta 17. junija 2002.

(12) Člen 14(1) Pogodbe o Evropski uniji zahteva določitev sredstev, ki bodo Uniji na voljo za celotno obdobje izvajanja tega skupnega ukrepa. V tem smislu je treba določiti finančni referenčni znesek.

(13) Finančni referenčni znesek skupnih stroškov operacije, katere parametri so bili določeni v splošnem osnutku, ki ga je Svet odobril 23. januarja 2003, pomeni najboljšo obstoječo oceno in ne vpliva na končne številke zneska, ki bo vključen v proračun za odobritev v skladu z načeli, določenimi v splošnem okvirnem sklepu, omenjenem v 11. uvodnem navedku.

(14) V skladu s členom 6 Protokola o položaju Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ne sodeluje pri oblikovanju in izvajanju odločitev in ukrepov Evropske unije, ki so obrambnega pomena, Danska ne sodeluje pri financiranju operacije –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Namen

1. Temelječ na dogovoru z NATO in glede na prihodnji nadaljnji sklep Sveta, kot to določa člen 3, vodi Evropska unija vojaško operacijo v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji na zahtevo vlade Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije z namenom zagotoviti nadaljevanje operacije NATO pod imenom „Allied Harmony“.

2. Vojaške sile, ki se razporedijo v ta namen, delujejo v skladu s cilji, določenimi v splošnem osnutku, ki ga odobri Svet.

3. Operacija se izvaja ob uporabi sredstev in zmogljivosti NATO na podlagi, dogovorjeni z NATO.

Člen 2

Imenovanje poveljnika operacije

1. Svet imenuje poveljnika operacije EU.

2. NATO se povabi k soglasju, da se admiral R. FEIST, namestnik vrhovnega poveljnika za Evropo (D-SACEUR), imenuje za poveljnika operacije EU.

3. NATO se povabi k izdaji soglasja, da bo operativni štab EU pri Vrhovnemu štabu zavezniških sil v Evropi (SHAPE).

Člen 3

Načrtovanje in začetek operacije

Ko Svet sprejme potrebne sklepe, predvidene s postopki kriznega upravljanja EU, vključno s sklepi o poveljniku operacije (Op Cdr), operativnemu načrtu (OPLAN), pravili izvajanja operacije (RoE), operativnem štabu (OHQ) in poveljniku sil EU (F Cdr), Svet sprejme odločitev o začetku operacije.

Člen 4

Politični nadzor in strateško usmerjanje

1. Politični in varnostni odbor izvaja politični nadzor in strateško usmerjanje operacije v okviru odgovornosti Sveta. Svet pooblašča Politični in varnostni odbor za sprejemanje potrebnih sklepov v skladu s členom 25 Pogodbe o Evropski uniji. To pooblastilo obsega pristojnosti za spreminjanje operativnega načrta, strukture poveljevanja in pravil za izvajanje operacije. Za sprejemanje odločitev v zvezi s cilji in končanjem operacije je pristojen Svet, ki mu pomaga generalni sekretar/visoki predstavnik.

2. Politični in varnostni odbor Svetu poroča v rednih časovnih presledkih.

3. Politični in varnostni odbor prejema poročila od predsednika Vojaškega odbora Evropske unije (CEUMC) o vodenju vojaške operacije v rednih časovnih presledkih. Politični in varnostni odbor na svoje sestanke lahko po potrebi povabi poveljnika operacije.

Člen 5

Vojaško vodenje

1. Vojaški odbor EU (EUMC) nadzoruje pravilno izvajanje vojaške operacije v okviru odgovornosti poveljnika operacije.

2. Vojaški odbor EU (EUMC) prejema poročila poveljnika operacije v rednih časovnih presledkih. Na svoje sestanke lahko po potrebi povabi poveljnika operacije.

3. Predsednik Vojaškega odbora EU (CEUMC) je glavna kontaktna oseba za stike s poveljnikom operacije.

Člen 6

Odnosi z Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo

Generalni sekretar/visoki predstavnik in Posebni predstavnik EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji sta v okviru svojih pooblastil glavni kontaktni osebi za stike z organi oblasti Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije za zadeve v zvezi z izvajanjem tega skupnega ukrepa. Predsedstvo je treba redno in sproti obveščati o teh stikih. Poveljnik sil z lokalnimi organi oblasti vzdržuje stike o vprašanjih, ki so pomembna za njegovo nalogo.

Člen 7

Usklajevanje in povezovanje

Brez poseganja v strukturo poveljevanja se poveljniki EU tesno usklajujejo s Posebnim predstavnikom EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji z namenom zagotavljanja skladnosti vojaške operacije s širšim okvirom dejavnosti EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji. V tem okviru se poveljniki EU po potrebi povezujejo z drugimi mednarodnimi akterji na področju.

Člen 8

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo sprejemanja odločitev Evropske unije in v enotni institucionalni okvir ter v skladu z usmeritvami Evropskega sveta, zlasti tistimi, podanimi na njegovem zasedanju v Nici od 7. do 9. decembra 2000:

— države članice NATO, ki niso članice EU, lahko v operaciji sodelujejo, če tako želijo,

— države, ki jih je k članstvu povabil Evropski svet v Kopenhagnu, so povabljene k sodelovanju v operaciji v skladu z dogovorjenimi načini sodelovanja,

— k sodelovanju v operaciji se lahko povabijo tudi potencialni partnerji.

2. Svet pooblašča Politični in vojaški odbor da na priporočilo poveljnika operacije in Vojaškega odbora EU (EUMC) sprejme potrebne sklepe o strinjanju s predlaganimi prispevki.

3. Podrobne rešitve v zvezi z udeležbo tretjih držav so predmet dogovora, ki se sklene v skladu s členom 24 Pogodbe o Evropski uniji. generalni sekretar/visoki predstavnik, ki pomaga predsedstvu, se za take rešitve lahko dogovori v lastnem imenu.

4. Tretje države, ki znatno prispevajo k vojaški operaciji, ki jo vodi EU, imajo enake pravice in dolžnosti v zvezi z vsakodnevnim vodenjem operacije kakor države članice EU, ki sodelujejo v tej operaciji.

5. Svet pooblašča Politični in varnostni odbor, da sprejme potrebne sklepe o ustanovitvi odbora držav dajalcev prispevkov v primeru, če tretje države sodelujejo z znatnim vojaškim prispevkom k operaciji.

Člen 9

Finančna ureditev

1. Svet vzpostavi ustrezen finančni mehanizem za pokrivanje skupnih stroškov operacije, navedenih v členu 1.

2. V namene te operacije:

— celotni stroški v zvezi s kasarnami in bivanjem vojaških sil v njih se krijejo iz skupnega plačila,

— stroški,

— celota izdatkov v zvezi s prevozom vojaških sil se ne krije iz skupnega plačila.

3. Finančni referenčni znesek je 4 700 000 EUR.

Člen 10

Odnosi z NATO

1. Stiki in sestanki med EU in NATO se okrepijo v času priprave in vodenja operacije v interesu zagotavljanja preglednosti, posvetovanj in sodelovanja med obema organizacijama. To obsega sestanke na ravni Politično vojaškega odbora/Severnoatlantskega sveta (PSC/NAC) in Vojaškega odbora ter redne stike med poveljniki EU in NATO na področju. NATO je med celotnim potekom operacije obveščen o uporabi sredstev in zmogljivosti NATA. Politični in varnostni odbor (PSC) še pred sporočitvijo predloga Svetu o končanju operacije o tem obvesti Severnoatlantski svet (NAC).

2. Po posvetovanju med obema organizacijama celotna struktura poveljevanja ostaja pod nadzorom in strateško usmeritvijo EU za čas trajanja celotne operacije. Poveljnik operacije v tem okviru o vodenju operacije poroča samo telesom EU. NATO o stanju razvoja položaja obveščajo ustrezna telesa, zlasti PSC in predsednik Vojaškega odbora.

Člen 11

Sporočanje zaupnih informacij NATO in tretjim državam

Generalni sekretar/Visoki predstavnik je pooblaščen, da sporoča NATO in tretjim, udeleženim v tem skupnem ukrepu EU, zaupne informacije in dokumente, sestavljene za namene te operacije, v skladu z Varnostnimi predpisi Sveta.

Člen 12

Status sil pod vodstvom EU

Status vojaških sil pod vodstvom EU v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji je predmet dogovora z vlado Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki se sklene na podlagi člena 24 Pogodbe o Evropski uniji.

Člen 13

Začetek veljavnosti

Ta skupni ukrep začne veljati 1. februarja 2003.

Člen 14

Objava

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 27. januarja 2003

Za Svet

Predsednik

G. PAPANDREOU